

**學生用戶指南 User Guide for Student**

1 系統要求 System Requirement: 運行微軟視窗系統/蘋果 OS X 系統的桌上或手提電腦系統  
Desktop or notebook computers running Microsoft Windows / Apple OS X operating system

1.1 瀏覽器 Browsers: Mozilla Firefox, Google Chrome, Microsoft Internet Explorer or Apple Safari  
(Google Chrome 不適合用於數學課程 Google Chrome is not suitable for Mathematics.)

課程 Course	建議使用 Recommended	不建議使用 Not Recommended
數學 Mathematics	Firefox, IE	Chrome
天文學、古生物學、地球科學 Astronomy, Palaeontology and Earth Science	Firefox, Chrome, IE	--
轉變中的香港經濟 The Changing Hong Kong Economy	Chrome	IE

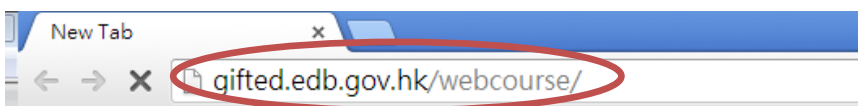
1.2 插件(必需) Plugins (mandatory): Adobe Flash Player (for all subjects), Java (for Mathematics)

1.3 插件(可選) Plugins (optional): Adobe Shockwave Player, etc.

1.4 其他軟件(數學科) Other application (for Mathematics): Cabri 3D (Evaluation version, Free)  
<http://www.cabri.com/download-cabri-3d.html>

2 登入步驟 Logon Procedure:

2.1 網址 URL: <http://gifted.edb.gov.hk/webcourse/>.



2.2 2015/16 學年新系統網頁

(2015 年 11 月 20 日起，系統將會自動轉往新主頁

<http://edb.hkedcity.net/hkbpa/learningcourse/>)

New interface for 2015/16 (redirected to <http://edb.hkedcity.net/hkbpa/learningcourse/> automatically from 20/11/2015)



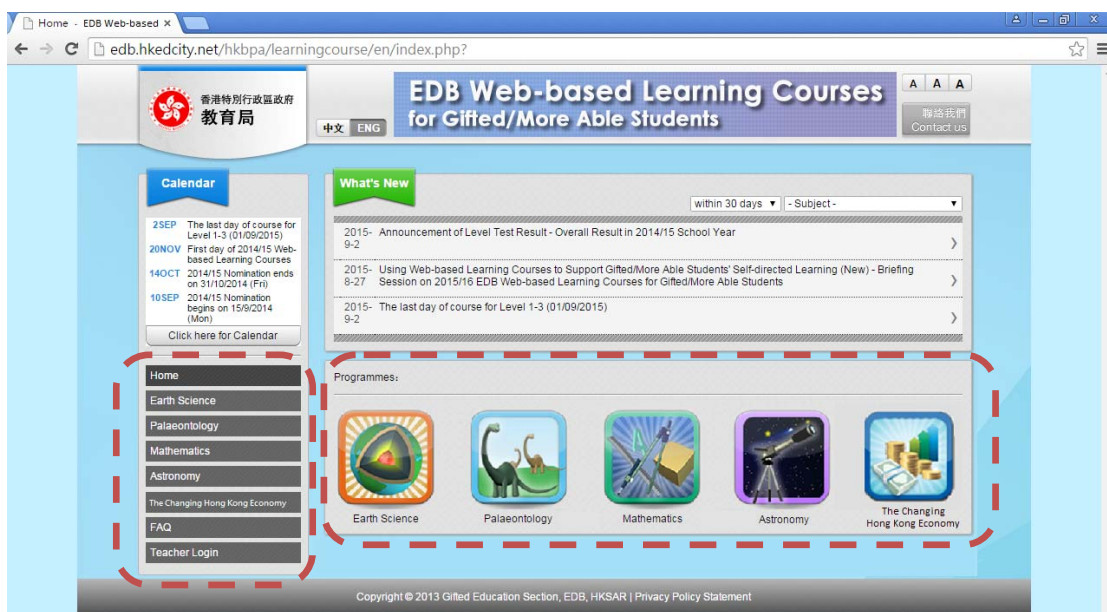
2.3 「語言選擇鍵(中文/ENG)」更改網頁顯示語言。

Click "Language Button" (中文/ENG) to toggle between languages.



2.4 點選科目選單或「選擇學科」圖示。

(參考 2.5 地球科學、2.6 古生物學、2.7 數學、2.8 天文學及 2.9 轉變中的香港經濟)  
Click subject name or icon. (Refer to 2.5 Earth Science, 2.6 Paleontology, 2.7 Mathematics, 2.8 Astronomy, or 2.9 The Changing Hong Kong Economy)



2.5 進入「地球科學」主頁，點選「網上課程」，然後選「中文版」。

Enter the main page of "Earth Science". Click "e-Course" and then click "English Version".



2.6 進入「古生物學」主頁，點選「網上課程」，然後選「中文版」。

Enter the main page of "Palaeontology". Click "e-Course" and then click "English Version".



2.7 進入「數學」主頁，點選「網上課程」，然後選「中文版」。

Enter the main page of "Mathematics". Click "e-Course" and then click "English Version".



2.8 進入「天文學」主頁，點選「網上課程」，然後選「中文版」。

Enter the main page of "Astronomy". Click "e-Course" and then click "English Version".



2.9 進入「轉變中的香港經濟」主頁，點選「網上課程」，然後選「中文版」。

(畫面跟以上四個網上課程相似。)

## 2.10 使用教城學生帳戶及密碼登入。

Use your HKEdCity student account name and password to log on.



進入「香港教育城 EdConnect」確認授權頁，請與家長/監護人一起細閱有關個人資料處理的安排，如你們同意安排，按「確認」。

Enter “Hong Kong Education City – EdConnect Authorization” page. Read carefully the statements about personal data handling carefully with your parent/guardian. Click “Confirm” if you accept the statements.



## 2.11 「首次登入」頁: 核對及填寫你的「個人資料」

The “First Logon” page: verify and fill in your personal data

請填寫下面的資料完成登記:

- 1) 學生姓氏 (英文): \* LEUNG
- 2) 學生名字 (英文): \* CHUN HEI
- 3) 證件: \*  香港身份證號碼  其他
- 3a) 香港身份證號碼 / 香港出生登記證明書號碼: \*
- 4) 性別: \*
- 5) 就讀學校名稱: XYZ Secondary School
- 6) 就讀級別: \*
- 7) 電郵地址: \*

再輸入電郵地址: \*

請檢查清楚你的  
學生姓氏(Surname)及  
學生名字(Given Name),  
如學生歐陽文杰的  
英文全名是  
AU YEUNG MAN KIT DAVID ,  
應該填上:  
學生姓氏: AU YEUNG  
學生名字: MAN KIT DAVID

 HKID No  Other; 3a) HKID No / Birth Certificate No.: \*; 4) Gender: \* please select; 5) School Name: XYZ Secondary School; 6) Year: \* please select; 7) Email Address: \*; Re-enter Email Address: \*."/>

Please fill-in the form below to complete the registration:

- 1) Surname: \* LEUNG
- 2) Given Name: \* CHUN HEI
- 3) ID Type: \*  HKID No  Other
- 3a) HKID No / Birth Certificate No.: \*
- 4) Gender: \*
- 5) School Name: XYZ Secondary School
- 6) Year: \*
- 7) Email Address: \*

Re-enter Email Address: \*

Check carefully  
your surname and  
given name.  
For example, for a  
student named  
DAVID COPPERFIELD,  
the fields should be  
filled like:  
Surname: COPPERFIELD  
Given name: DAVID

核對你的姓名及就讀學校名稱後，請在得到家長/監護人同意下，根據網頁的指示填上其他個人資料。如果你未領取香港身份證，可填上你的香港出生登記證明書號碼(出世紙號碼)。除了學生全名、身份證號碼/出生登記證明書號碼及就讀學校名稱外，其他個人資料可以之後在「學員專區」內修改。請與家長/監護人陪同下閱讀「收集個人資料聲明」及確認同意書 (在空格上加上勾號  )。(請參閱第 7 頁)

After verifying the full name and school name, please follow the instruction of the web page to fill in other personal information. You must obtain the consent of parent/guardian before filling in. If you do not have a HK Identity Card, please fill in your HK Birth Certificate Number. Except the student full name, HKID/birth certificate number and school name, all other personal information can be modified afterwards in “Student Area” on the web. Please read carefully the “Personal Information Collection Statements” with your parent/guardian and confirm the agreement by put a check mark  in the box provided. (Please refer to p.7.)

備註: 證件類別請以英文填寫 (Remarks: Please use English for Other ID Type)

- 香港特別行政區回港證: HKSAR Re-entry Permit
- 香港特別行政區簽證身份書: HKDOCI
- 香港特別行政區護照: HKSAR Passport

## 登入

請填寫下面的資料完成登記：

1) 學生姓氏 (英文) : *	CHEUNG
2) 學生名字 (英文) : *	SIU NG
3) 證件:	<input checked="" type="radio"/> 香港身份證號碼 <input type="radio"/> 其他
3a) 香港身份證號碼 / 香港出生登記證明書號碼: *	B6[REDACTED](0)
4) 性別:	男
5) 就讀學校名稱 (英文) :	XYZ Secondary School
6) 就讀級別: *	S1
7) 電郵地址: *	[REDACTED]ng@mail.com
再輸入電郵地址: *	[REDACTED]ng@mail.com
8) 聯絡電話:	9123[REDACTED]
9) 監護人姓氏:	CHEUNG
10) 監護人名字:	TAI FAI
11) 與學生關係:	父母
12) 監護人聯絡電話:	9876[REDACTED]

\* 所有為必填項目

13) 收集個人資料聲明:

教育局資優教育組網上學習課程擬把你的個人資料(即你的姓名、香港身份證號碼/香港出生登記證明書/護照號碼、就讀學校、就讀級別、電郵地址及電話號碼)用作紀錄學生課程進度、編制電子證書及提供課程內容與支援服務之用。但教育局資優教育組在未得到你的同意之前, 不會如此使用那些資料。十八歲以下的參加者, 必須由家長或監護人陪同下閱讀及確認以下同意書。

我同意教育局資優教育組網上學習課程如此使用我的資料(即姓名、香港身份證號碼/香港出生登記證明書/護照號碼、就讀學校、就讀級別、電郵地址及電話號碼(如適用))以用作紀錄學生課程進度、編制電子證書及提供課程內容與支援服務之用。

你有權隨時查閱及改正教育局資優教育組持有關於你的個人資料。如要行使上述權利, 請進入「學員專區」或致電 3698 3481與教育局資優教育組聯絡。

樣本

確定

## First Login

Please fill-in the form below to complete the registration:

1) Surname: *	CHEUNG
2) Given Name: *	SIU NG
3) ID Type:	<input checked="" type="radio"/> HKID No <input type="radio"/> Other
3a) HKID No / Birth Certificate No: *	B6[REDACTED](0)
4) Gender:	Male
5) School Name:	XYZ Secondary School
6) Year: *	S1
7) Email Address: *	[REDACTED]ng@mail.com
Re-enter Email Address: *	[REDACTED]ng@mail.com
8) Contact No:	9123[REDACTED]
9) Parent's Surname:	CHEUNG
10) Parent's Given Name:	TAI FAI
11) Relationship:	Parents
12) Parent's Contact No:	9876[REDACTED]

13) Personal Information Collection Statements:

The Education Bureau Web-based Learning Courses (by Gifted Education Section, EDB) intends to use the personal data (i.e. your name, HKID/HK birth certificate/passport number, school name, class level, email address and contact number) you provided in this form for the purpose of recording student's progress, issuing and printing of e-certificates and providing course content and support service but we will not so use the data unless we have received your consent. For applicant of age under 18, parent / guardian must accompany the applicant to read and acknowledge the agreement below.

I AGREE that the Education Bureau Web-based Learning Courses (by Gifted Education Section, EDB) uses my name, HKID/HK birth certificate/passport number, school name, class level, email address and contact number (if applicable) for the purpose of recording student's progress, issuing and printing of e-certificates and providing course content and support service.

You have rights of access and correct with respect to your personal data. If you wish to exercise these rights, please enter the "Student Area" or contact the Gifted Education Section, EDB on 3698 3481.

\* Mandatory

Submit

Sample

2.12 當遞交所需的「個人資料」後，會進入課程主頁。

After submitting the required personal information, you will see the main page of subject.

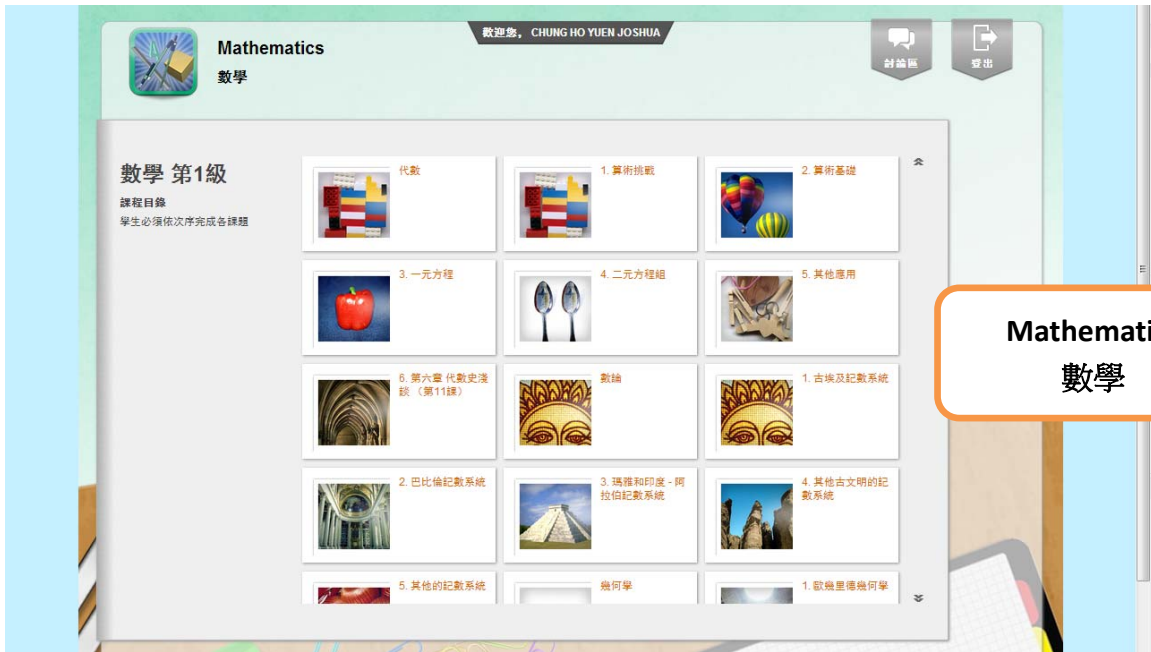
The screenshot shows the main page for the Earth Science course. At the top, there is a navigation bar with the course name 'Earth Science' and '地球科學' in Chinese. Below this, a grid of course topics is displayed, including '1.1 太陽系與地球', '1.2 地球的構造', '1.3 地球的形成', '2.1 地球的內部結構', '2.2 大陸飄移與板塊構造', '2.3 板塊邊界與板塊移動', '3.1 礦物', '3.2 常見的岩石', and '3.3 香港常見的岩石'. A '第1級測試' (Level 1 Test) is also listed. The page includes a '課程階段' (Course Stage) button and a '歡迎您, CHOW HO YUEN' message.

**Earth Science**  
地球科學

The screenshot shows the main page for the Palaeontology course. At the top, there is a navigation bar with the course name 'Palaeontology' and '古生物學' in Chinese. Below this, a grid of course topics is displayed, including '主題大綱', '第一章 生物與古生物學的關係', '第一節 生物定義', '第二節 生物的分類層次', '第三節 什麼是古生物', '第一節 化石的定義', '第二節 化石是如何形成', '第三節 化石的類型', '第四節 化石的保存方式', '第二章 練習題', '第三章 地質年代', '第一節 認識地質年代', and '第二節 各年代與古生物的關係'. The page includes a '課程階段' (Course Stage) button and a '歡迎您, CHEUNG HO YIN' message.

**Palaeontology**  
古生物學

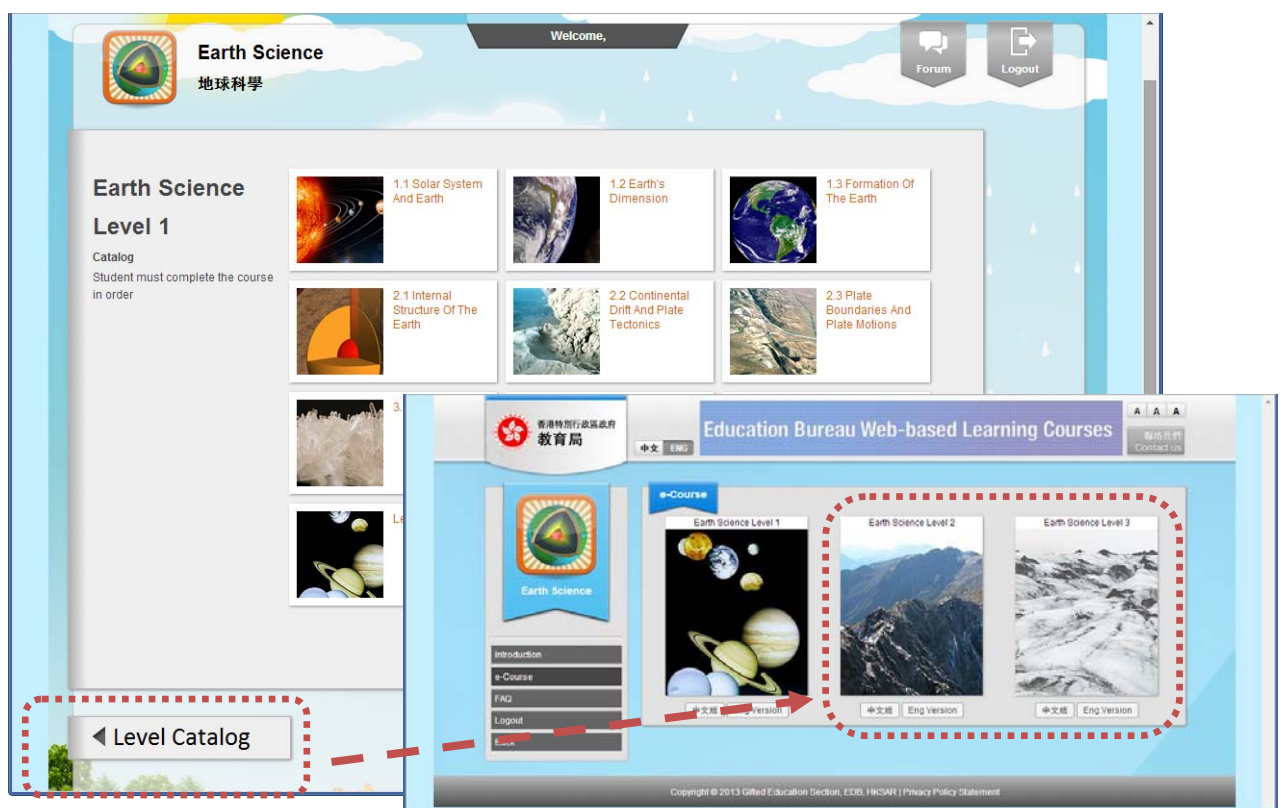




「轉變中的香港經濟」  
(畫面跟以上四個網上課程相似。)

如學生已經完成第一級課程及取得及格成績，請先登入第一級課程，再選「課程階段」，然後選擇第二級的課程內容。(可使用類似方法進入第三級的課程內容。)

For students who have completed Level 1 content and passed the Level 1 Test, please login to Level 1 content first. Select "Level Catalog" to switch to Level 2 content. (Similar procedure applies for entering Level 3 content.)



### 2.13 **【重要事項】每級的完結日**

你可以彈性地加速完成各級的課程內容，但請留意所有課程(第一級至第三級)的完結日期均為 **2016 年 8 月 20 日**。請留意本指南第 3 段的「推行時間表」。

#### **Important: Last day of course in each level**

You can accelerate to finish all the subject content at your own pace in every level. However, you must observe the last day of all courses in three levels will be **20/08/2016**. Please follow the “Timeline” in Section 3.

### 2.14 **【重要事項】級別總測驗**

每個級別總測驗均有 3 次機會。如 3 次測驗均不合格，學生不可晉級。例如：地球科學、古生物學及天文學的及格分數為總分之 60%；數學的及格分數為總分之 50%。(詳情請參考總測驗首頁的「測驗詳情」。)

#### **Important: End-of-level Test**

There are 3 attempts allowed for each end-of-level test. Student who fails to score the passing mark upon 3 attempts will not be permitted to proceed to next level of study. For example, the passing mark of Earth Science, Palaeontology and Astronomy is 60% of the total marks. The passing mark of Mathematics is 50% of the total marks. (For detailed information, please refer to “End-of-Level Test Instruction” at the main page of end-of-level test.)

### 3 教育局網上資優課程 2015/16 學年推行時間表

#### Timeline for 2015/16 EDB Web-based Learning Courses for Gifted/More Able Students



#### 2015/16 學年 (地球科學、天文學、數學、古生物學及轉變中的香港經濟) 2015/16 School Year (Earth Science, Astronomy, Mathematics, Paleontology and The Changing Hong Kong Economy)

日期 Date	第一級課程 Level 1 Course	第二級課程 Level 2 Course	第三級課程 Level 3 Course
23/09/2015 – 31/10/2015	網上提名 On-line Nomination		
20/11/2015 (Level 1-3* 課程開學日 First day of course) - 20/08/2016 (Level 1-3 課程完結日 Last day of course)	修讀課程 Period of Study 級別總測驗 End-of-level Test	修讀課程 Period of Study 級別總測驗 End-of-level Test	所有課程(第一級至第三級)將會在2016年8月20日完結。 The last day of all 3 levels will be 20/08/2016.
建議學生在3個月內完成第一級課程。 (Students are suggested to finish Level 1 in 3 months.)	建議學生在6個月內完成第一級及第二級課程。 (Students are suggested to finish Level 1 and Level 2 in 6 months.)		修讀課程 Period of Study 級別總測驗 End-of-level Test
31/08/2016	最後下載電子證書日期 (建議學員在級別總測驗取得及格後, 立刻下載電子證書。學員帳戶將會在2016年8月31日之後作廢, 學員將不能登入系統及下載電子證書。) Deadline of downloading e-certificate (Students are suggested to download the e-certificate right after passing the end-of-level test. Student user accounts will be disabled and students are not able to log on to system to download their e-certificate after 31/08/2016.)		

#### 備註 Remarks:

\* 「轉變中的香港經濟」將會在20/11/2015提供第一級課程；有關第二及第三級課程的確實開課日期，將於2016年2月在「最新消息」公佈，各學員屆時亦將會收到電郵通知。其他課程將會在20/11/2015提供第一至第三級課程。  
The level 1 of the Changing Hong Kong Economy will be available on 20/11/2015. The launch dates of level 2 and 3 are to be announced in What's New section and via email in February 2016. The three levels of other courses will be available on 20/11/2015.

- 1) 有關於網上提名，請聯絡教育局吳志輝先生: Tel: 3698 3481 (email: [cdoge7@edb.gov.hk](mailto:cdoge7@edb.gov.hk)) 或 許瑞源先生: Tel.: 3698 3914  
For enquiries related to the web course nomination, please contact Mr. NG Chi-fai or Mr. HUI Sui-yuen.
- 2) 有關於香港教育城戶口的查詢，請聯絡香港教育城: Tel.: 2624 1000 (email: [support@hkedcity.net](mailto:support@hkedcity.net))  
For enquiries related to the Hong Kong Education City Accounts, please contact HKEdCity.
- 3) 有關於網上課程的內容，請聯絡:  
For enquiries related to web course content, please contact:

Web course 網上課程	EDB contact person 教育局聯絡人	Telephone 電話	email 電郵
Earth Science and Astronomy 地球科學和天文學	Mr. LEUNG Kin-tak, Joseph 梁見德先生	3698 3477	<a href="mailto:cdoge2@edb.gov.hk">cdoge2@edb.gov.hk</a>
Palaeontology 古生物學	Mr. TSANG Tin-tak, Issac 曾天德先生	3698 3474	<a href="mailto:cdoge3@edb.gov.hk">cdoge3@edb.gov.hk</a>
Mathematics 數學	Dr. TSE Ka-on, Andy 謝家安博士	3698 3475	<a href="mailto:cdoge6@edb.gov.hk">cdoge6@edb.gov.hk</a>
The Changing Hong Kong Economy 轉變中的香港經濟	Ms. CHEUK Wai-fong, Fiona 卓惠芳女士	3698 3480	<a href="mailto:cdoge8@edb.gov.hk">cdoge8@edb.gov.hk</a>